

SS. Cyril & Methodius Church

PARAFIA ŚW. CYRYLA I METODEGO

Pastor / Proboszcz
Father Adam Hurbanczuk

Senior Priest / Emeryt
Father Andrzej Pogorzelski

Address
55 Charter Oak Avenue
Hartford, CT 06106

Rectory Telephone:
(860) 522-9157

Rectory Fax:
(860) 524-9433

KICKOFF WEEKEND: FEB. 25-26, 2023



RECTORY OFFICE HOURS:

(Godziny Urzędowania): Monday through Friday 9:00 AM to 4:00 PM
At other times by appointment (w innym czasie tylko przez telefoniczne umówienie)

CELEBRATION OF THE SUNDAY EUCHARIST / MSZE ŚWIĘTE)

Vigil Mass on Saturday at 4:00 PM (*Msza święta Wigilijna*)
Sunday English Masses at 7:00 AM & 10:00 AM
Niedzielne Msze święte po polsku: 8:30AM i 11:30 AM
Weekday Masses / *Msze w tygodniu:* 7:00 AM & 8:00 AM

CELEBRATION OF RECONCILIATION / SPOWIEDŹ

Saturday/Sobota: 3:00 PM or by appointment
(*albo przez uprzednie telefoniczne zgłoszenie*)

CELEBRATION OF BAPTISM / CHRZTY

English - by Appointment only
Po polsku - tylko przez uprzednie zgłoszenie)

CELEBRATION OF MARRIAGE / ŚLUBY

Arrangements should be made with the Pastor at least 6 months in advance.
Zgłaszać się 6 miesięcy przed ślubem.

VISITATION TO THE SICK / ODWIEDZINY CHORYCH

Anyone wishing to receive the Sacraments at home because of illness or age, please contact the Rectory. Please notify the Rectory if a parishioner is in the Hospital or Convalescent Home.

Ktokolwiek życzy sobie przyjąć Sakramenty święte w domu z powodu choroby lub podeszłego wieku powinien zawiadomić plebanię. Jeżeli parafianin znajduje się w szpitalu lub "Convalescent Home" prosimy o przekazywanie informacji na plebanię.



SAINT CYRIL AND METHODIUS CHURCH

CHURCH TOWER & ROOF RESTORATION FUND

Sincere words of appreciation and thanks to all who have given towards the restoration of our church. Generous donations towards the Restorations Fund in the past week came from:

Mr. & Mrs. James Kieras in memory of + Tadeusz Skiba.

Mrs. Feliksa Skiba in memory of + Ryszard Skiba.

Mrs. Josephine Dalenta in memory of dec'd members of Dalenta family.

Mr. & Mrs. Joseph Piatti in memory of + Genevieve Bednarz.

BÓG ZAPŁAĆ.

Fr. Adam

THE OFFICE FOR CATHOLIC SOCIAL JUSTICE MINISTRY

A program, "Anti-Asian Racism: Myths, Stereotypes, and Catholic Social Teaching" will be presented on March 1 at 7 p.m. via Zoom by the Office for Catholic Social Justice Ministry of the Archdiocese of Hartford. The conversation with Rev. Joseph Cheah OSM will center on his book by the same name. Father Cheah has made Asian American studies part of his career, primarily focusing his scholarship on race and religion. He has worked as the chair and professor in the department of philosophy, theology and religious studies at University of St. Joseph of Connecticut. Registration is free but required at catholicsocialjustice.org.

RECTORY OFFICE HOURS

Rectory Office will temporarily be open as follows: MONDAY, WEDNESDAY, THURSDAY, FRIDAY 9:00 AM TO 5:00 PM, and TUESDAY 9:00 AM TO 12:00 PM. Thank you

PLEASE REMEMBER TO....

PLEASE UPDATE YOUR INFORMATION

If your address, e-mail or family information has changed, your parish information needs to be updated and can be done by contacting the Parish Office at 860-522-9157.

SAVE THE DATE – ST. JOSEPH'S DAY DINNER

ON MARCH 19, 2023. All Parish organizations are joining together to host a parish "St. Joseph's Day Dinner" on Sunday, March 19 at 1:00 p.m. in the lower Church hall. Come and enjoy an afternoon of delicious home-cooked food, a raffle, music, time to mingle and socialize, and other surprises. More information soon.

TAXES

If anyone wishes to have their contributions for 2022 sent to them for income tax purposes, please call the rectory office Monday– Friday, from 9:00– 4:00 p.m. at 860-522-9157 or fill out the bottom form and drop in the collection basket.

FORM FOR RECEIVING STATEMENT FOR INCOME TAX

Name/ nazwisko_____

Address/ Adres_____

Envelopes number/ numer kopertki_____

HARTFORD, CT FEBRUARY 26, 2023

FUNDUSZ NAPRAW WIEŻY I DACHU KOŚCIOŁA

Dziękuję bardzo serdecznie za ciągle napływające ofiary na koszty remontów naszej świątyni. Hojne dary na Fundusz odnowy Kościoła złożone w ubiegłym tygodniu nadeszły od:

Państwa J. Kieras w dowód pamięci + Tadeusza Skiby.

Pani Feliksy Skiba w dowód pamięci + Ryszarda Skiby.

Pani Josephine Dalenta w dowód pamięci zmarłych członków rodziny Dalenta.

Państwa J. Piatti w dowód pamięci + Genevieve Bednarz.

BÓG ZAPŁAĆ.

Ks. Adam

MINISTRANCI I LEKTORZY

Nasza parafia poszukuje Ministrantów i Lektorów podczas polskich i angielskich mszy. Jeśli uczęszczacie do kościoła i chcielibyście podzielić się swoim talentem to bardzo prosimy o kontakt telefoniczny 860-522-9157 lub osobisty. Każda pomoc bardzo mile widziana.

ALTAR SERVERS AND LECTORS

Our parish is in need of ALTAR SERVERS AND LECTORS for English and Polish Masses. If you attend any of these masses and are willing to help, give us a call at 860-522-9157. Please consider volunteering. Thank you.

GODZINY OTWARCIA KANCELARII

PARAFIALNEJ

Tymczasowe godziny otwarcia kancelarii parafialnej PONIEDZIAŁEK, ŚRODA, CZWARTEK I PIĄTEK OD 9 AM DO 5 PM. WTOREK 9AM DO 12PM.

PROSIMY PAMIETAĆ...

PROSIMY O AKTUALIZACJE INFORMACJI

Jeśli zmienił się Państwa adres, adres e-mail, lub informacje o rodzinie, należy zgłosić te informacje, aby dokonać tych zmian w naszym systemie przynależności do parafii. Proszę dzwonić pod numer 860-522-9157. Dziękujemy!!

ZAREZERWUJ DATE– OBIAD ŚW. JÓZEFA 19 MARCA 2023 R.

Wszystkie organizacje parafialne organizują tradycyjny obiad na cześć Św. Józefa, który odbędzie się 19 marca 2023 r. w dolnej sali kościoła. Zapraszamy wszystkich, aby spędzili czas w dobrym towarzystwie, zjedli domowy obiad, wygrali ciekawe nagrody i może coś więcej. Więcej informacji wkrótce.

ROZLICZENIE PODATKOWE

Jeżeli ktoś chciałby otrzymać wydruk swoich datków za rok 2022 na kościół do potrzeb podatkowych to prosimy dzwonić na plebanie 860-522-9157 lub wypełnić formularz i wrzucić do koszyka podczas kolekty.

SUNDAY, FEBRUARY 26, 2023**FIRSTH SUNDAY OF LENT**

From 8:30 a.m. to 11:30 a.m. – coffee and pastry in the
 11:30 a.m.—Bitter Lamentations after Mass -in Polish.
 11:30 a.m.— Meeting of The Third Order of St. Francis
 after Mass.

FIRST FRIDAY, MARCH 3, 2023

6:00 p.m.—Adoration of Our Lord in the Blessed
 Sacrament and confession.
 7:00 p.m.— Mass & Stations of the Cross in Polish.

SATURDAY, MARCH 4, 2023

3:00—4:00 p.m.— Confession
 4:00 p.m.—Vigil Mass.

SUNDAY, MARCH 5, 2023**SECOND SUNDAY OF LENT**

8:30 a.m.—Meeting of the Rosary Society after Mass.
 11:30 a.m.—Bitter Lamentations after Mass -in Polish.
 4:00 p.m.—40 Hours Devotion

GOLDEN SENIORS CLUB

Will held its meeting on March 13, 2023 at 1:00 p.m. in
 the lower church hall. All members are invited!

TICKETS ON SALE FOR ST. JOSEPH'S DAY**DINNER -- MARCH 19**

In honor of St. Joseph's Day, all parishioners and friends are
 invited to enjoy a delicious homemade Polish dinner with mu-
 sic, raffle, and other surprises on Sunday, March 19 at 1:00
p.m. in the lower Church hall. Tickets will be sold on Sundays
 from 7:30 to 11:30 a.m. in the lower Church hall until March
 12. Price: \$25.00 for adults and \$15.00 for children under
 15. This event is sponsored jointly by the Ladies Guild,
 Brother Albert Society, Rosary Society, Golden Seniors, and
 Polish Scouts of Hartford. Proceeds will benefit the Lower
 Church Hall Floor renovation. Note: There is a Hartford
 road race scheduled on this day. Some streets in the area will
 be closed, but that should not restrict access to our Church.

MS. RITA LUSZCZAK— ST. JOSEPH MEDAL RECIPIENT

Ms. Rita Luszczyk began volunteering a long time ago when
 she taught religious classes at the CCD Program.
 She volunteered in a variety of the church events such as;
 Church Picnics and Bazaars, cakes sales, Dozynki, etc. For
 the last few years she organized and prepared the 'Giving
 Tree', and Clothes Drive. She participates in decorating the
 church altar for Easter, Christmas and other church events
 and holidays. She helped with Parish Hartford Bishops
 Foundation. Rita is also a great adviser, helper and hard
 worker for the ongoing construction and repair projects. Her
 devotion to the church and enthusiasm for our parish have
 made her an invaluable parish member.

LENT DEVOTIONS

Bitter Lamentations will be said every Sunday after 11:30
 Mass in Polish
 Stations of the Cross will be said every Friday at 7:00 p.m. in
 Polish

NIEDZIELA – 26 LUTEGO 2023**PIERWSZA NIEDZIELA WIELKIEGO POST**

Od 8:30 a.m. do 11:30 a.m.—kawa i ciasto w dolnej.
 11:30 a.m.—Gorzkie Żale po mszy -po polsku
 11:30 a.m.—Zebranie Trzeciego Zakonu Sw.
 Franciszka po mszy.

PIERWSZY PIĄTEK— 3 MARCA 2023

6:00 p.m.—Adoracja Najświętszego Sacramentu i
 spowiedź.
 7:00 p.m.— Msza i Droga Krzyżowa po polsku.

SOBOTA – 4 MARCA 2023

3:00—4:00 p.m.—Spowiedź
 4:00 p.m.—Msza Wigilijna.

NIEDZIELA – 5 MARCA 2023**DRUGA NIEDZIELA WIELKIEGO POST**

8:30 a.m.—Zebranie Towarzystwa Różańca Świętego
 po mszy.
 11:30 a.m.—Gorzkie Żale po mszy -po polsku
 4:00 p.m.— NIESZPORY- 40-sto Godzinne Nabożeństwo

KLUB ŻŁOTYCH EMERYTÓW

Zaprasza wszystkich swoich członków na zebrane do dolnej
 sali kościoła, które odbędzie się 13 marca o godz. 1 po
 południu. Dziękujemy!

BILETY NA OBIAD SW. JÓZEFA-19 MARCA.

Z okazji Dnia Sw. Józefa zapraszamy parafian i gości na
 smaczny domowy obiad, loterię i inne niespodzianki w
 niedzielę 19 marca o godz. 13 po południu do dolnej sali
 kościoła. Bilety będą sprzedawane w niedzielę od 7:00 do 11:30
 w dolnej sali kościoła do 12 marca. Cena biletu: \$ 25.00 dla
 dorosłych i \$ 15.00 dla dzieci poniżej 15 roku życia.
 Wydarzenie jest sponsorowane wspólnie przez Ladies Guild,
 Towarzystwo Brata Alberta, Towarzystwo Różańca Świętego,
 Klub Żółtych Emerytów i Harcerzy. Dochód zostanie
 przeznaczony na renowację dolnej sali kościoła. Uwaga: Na
 ten dzień zaplanowany jest MARATON w Hartford. Więc
 niektóre ulice w okolicy będą zamknięte, ale nie powinno to
 ograniczać dostępu do naszego kościoła

MEDAL ŚW. JÓZEFA— PANI RITA LUSZCZAK

Pani Rita Luszczyk rozpoczęła wolontariat bardzo dawno
 temu, kiedy pmagała prowadzić lekcje religii w Programie
 CCD. Była wolontariuszką w różnych wydarzeniach kościel-
 nych, takich jak: Pikniki, Bazaary, Kiermasze Ciast, Dożynki
 itp. Przez ostatnie lata
 organizowała i przygotowywała "Drzewko Darów" oraz
 "Zbiórkę Odzieży". Uczestniczy w dekorowaniu ołtarza na
 okres Wielkanocy, Bożego Narodzenia oraz inne uroczystości
 i święta kościelne. Pomagała w Fundacji Hartford Bishop
 Foundation. Rita jest
 również świetnym doradcą, pracowitym pomocnikiem przy
 bieżących projektach budowlanych i
 remontowych. Jej oddanie dla Kościoła oraz
 entuzjazm dla naszej parafii uczynił z niej nieocenioną
 członkinię parafii. Bóg zapłać.

NABOŻEŃSTWA WIELKOPOSTNE

Gorzkie Żale odprawiane będą w każdą niedzielę Postu po
 mszy św. o godz. 11:30 a.m. Po polsku
 Droga Krzyżowa odprawiane będzie w każdy piątek o godz.
 7:00 p.m. po polsku.

Saturday, February 25 Sobota 25 Lutego

8:00 a.m.– o Boże błogosławieństwo dla Anny i Marka Tytoń– *R. Chuchro.*
 4:00 p.m.+ Helena & +Marian Kaminski–
Kinga with family.

SUNDAY MASS. February 26 Niedziela 26 Lutego

7:00 a.m.+ Adrian Kluk– *M. Kluk & family.*
 8:30 a.m. + Alfons i +Władysława Jaroszewicz– *rodzina.*
 10:00 a.m. + Jan & +Maria Wilkos, +Halina Salke,
 + Chris Nikiel– *family.*
 11:30 a.m.– o Boże błogosławieństwo, łaskę zdrowia,
 Dary Ducha Świętego i opiekę Matki
 Najświętszej dla rodziny Kumelskich–
Wiesław.

Monday, February 27 Poniedziałek 27 Lutego
St. Gregory of Narek, Abbott & Doctor of the Church
S. Grzegorza z Narek, Opata i Doktora Kościoła

7:00 a.m.+ Helena Cierocki– *Rosary Society.*
 8:10 a.m.+ Jerzy Marczak– *Ania Dorozko.*

Tuesday, February 28 Wtorek 28 Lutego

7:00 a.m.+ Józef Skawinski– *Z. Marczak.*
 8:10 a.m.+ Maria i +Franciszek Kacprzak, +Ryszard
 Kasper– *rodzina.*

Wednesday, March 1 Środa 1 Marca

7:00 a.m.+ Kazimiera & +Tadeusz Surtel–
daughter Teresa.
 8:10 a.m.+ Jan Mietek Maselek– *rodzina Wilkos.*

Thursday, March 2 Czwartek 2 Marca

7:00 a.m.+ Janusz Krynski– *Danuta Pas.*
 8:10 a.m.+ Helen i +Ted Lorenc– *Janina Chlus.*

Friday, March 3 Piątek 3 Marca

**St. Katharine Drexel, virgin/
 S. Katarzyny Drexel, dziewczycy**
 7:00 a.m.– dec'd members of Oldziej family–
Monikowski family.

8:10 a.m. +Teofila i +Marcin Skawinski–
rodzina Skawinski.
 7:00 p.m. + Józefa i +Bolesław Budnik i za zmarłych z
 rodziny– *syn z rodziną.*

Saturday, March 4 Sobota 4 Marca

St. Casmir/ S. Kazimierza
 8:00 a.m.– za żyjących członków Straży Honorowej
 Najświętszego Serca Pana Jezusa.
 4:00 p.m.+ Joseph Golec– *Golec family.*

NEXT SUNDAY MASS. March 5 Niedz. 5 Marca

7:00 a.m.+ Stanisław Moryl– *wife and family.*
 8:30 a.m. + Mirosław Dąbrowski– *żona, dzieci, wnuki.*
 10:00 a.m. + Helena & + Adam Szponarscy, +Marianna
 & +Kazimierz Dabrowscy– *sister.*
 11:30 a.m.+ Anna i +Jan Moczydlowski– *syn z rodziną.*

OFFERATORY - KOLEKTA

FEBRUARY 19, 2023

Weekly/Tygodniowa... \$ 4,193.00

Second collection.... \$ 1,694.00

Thank you for your generosity. God Bless you.

Dziękuję wszystkim za hojność. Szczęście Wam Boże.

Módlmy się za chorych / Pray for the sick

Zofia Andrzejczuk, Aniela Białoskurska, Helen & Władysława Bukowski, Jan Brzyski, Józef i Halina Dziewaltowska, Weronika Domian, Bożena Furmanek, Halina Fronckiewicz, Anna Goluch, Jan i Mateusz Kraska, Patryk Kelly, Marian Kluk, Anna Klocke, Maria Kościuk, Anna Kosior, Leonora Kominek, Stanley Kucharski, Maria Lichacz, Stanley Lojko, Iwona Maliszewski, Marianna Majdan, Maria Monikowska, Władysława Mirecki, Monika Morawska, Danuta Oldziej, Janina i Jan Plona, Anna Pliszka, Josephine Rosa, Marek Skonieczny, Pilar Paschke, Phyllis Stawiarski, Beata Socha, Bogusław i Ewa Szyszka, Irene Underwood, Mirosława Tamkun, Weronika Winiarska, Leokadia Wojnito, Edward Wodzicki, Patricia Zima, Fr. Bill, i w specjalnej intencji.

REMEMBER IN YOUR PRAYERS THOSE WHO ARE ILL: We welcome the opportunity to be informed of any of our parishioners who are ill or hospitalized. Contact the Rectory Office at 860-522-9157, or email at:
ss.cyril-meth@att.net.

IF SOMEONE YOU PLACED ON THE PRAYER LIST CAN BE TAKEN OFF PLEASE CALL THE RECTORY OFFICE.

Módlmy się za zmarłych z naszej parafii:

Pray for the deceased of our parish:

+ Zbigniew Drewna

+Stephanie Kwaśnicki

i za zmarłych w Polsce
 and the deceased in Poland

*Our e-mail address is
 Adres e-mail do kancelarii parafii:
ss.cyril-meth@att.net*

TOWARZYSTWO RÓŻAŃCA ŚWIĘTEGO

Towarzystwo Różańca Świętego działające przy naszej parafii od 1904 roku, które spotyka się na wspólnej modlitwie w pierwszą niedzielę miesiąca o godz. 9:30 w dolnej sali kościoła (tuż po Mszy św. 8:30) zaprasza nowych członków. Osoby (kobiety, mężczyźni, młodzież) zainteresowane dołączenia do modlitwy proszone są o kontakt z panią Janiną Chlus lub Marią Gasior, albo przybyć na miesięczne spotkanie, można również dzwonić do biura parafialnego 860-522-9157.

„ Odmawiając różaniec, rozmawiamy z Maryją, powierzamy Jej ufnie nasze troski i smutki, radości i nadzieje. Prosimy o to, by pomagała nam podejmować Boże plany i by wypraszała u Syna łaski potrzebne do wiernego ich wypełnienia”

Św. Jan Paweł II



THE POLISH CULTURAL CLUB IS OFFERING SCHOLARSHIPS

The Polish Cultural Club of Greater Hartford, Inc. is offering Jennie Marconi-Javorski Scholarships, in the amount of \$1,000.00, to college students of Polish ancestry. Applicants must be accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. college or university in pursuit of an initial undergraduate degree.

Visit www.polishculturalclub.org or call 860-659-0356 for eligibility requirements and an application.

The deadline for submission is May 1, 2023

2023 AAA—HIS SACRIFICE, AND OURS!

This weekend marks the start of the 2023 Archbishop's Annual Appeal in our parish. If you haven't already, you will soon receive a letter from Archbishop Blair seeking your support. As Catholics in the Archdiocese of Hartford we can have a profound impact on our local communities not only in the spiritual realm, but intimately connected to it, the realm of social services and many charities and outreach services performed by, or with help from, our Church.

To view some of the wonderful things accomplished through your generosity, the Archbishop's Annual Appeal is continuing the web-series called, The Annual Appeal at Work. The season premiere will be airing on Thursday, March 2nd on all Archdiocesan Social Media sites as well as the Archbishop's Annual Appeal webpage. New episodes will air the first week of each month, for the rest of 2023. Each episode will highlight some of the wonderful ministries supported by the 2023 Archbishop's Annual Appeal, His Sacrifice, and ours! If you go to the Archbishop's Annual Appeal Website, <https://archdioceseofhartford.org/appeal/> you will find a link for each episode. Please tune in Thursday, March 2nd for the season premiere.

All funds contributed to the Archbishop's Annual Appeal are used exclusively for the purposes outlined in the Appeal literature, which can be found at <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>. No Appeal funds are ever used for legal fees or settlements.

LADIES GUILD – 2023 REV. EDWARD ZYSKOWSKI SCHOLARSHIP

Application forms for the Rev. Edward Zyskowski Scholarship, sponsored by the Ladies Guild of SS. Cyril and Methodius Church, are available at the Church Rectory or by calling Gini Pudlo at 860-659-0356. Applicants must be sponsored by a Ladies Guild member and accepted for admission or enrolled in an accredited U.S. college or university in pursuit of an undergraduate degree. Please refer to the application form for further eligibility information and requirements.

Submission deadline is Monday, May 15, 2023.

LENTEN REGULATIONS

1. Ash Wednesday and Good Friday are days of abstinence from meat as well as days of fast, when only one full meal is allowed.
2. The other Fridays of Lent are days of abstinence from meat.
3. The obligation to abstain from meat begins at fourteen (14) years of age.
4. The obligation to fast begins at eighteen (18) years old age and ends at fifty-nine (59) years of age.



POLSKI KLUB KULTURALNY OFERUJE STYPENDIUM

Polski Klub Kulturalny z Hartford oferuje stypendium im. Jennie– Marconi– Javorski w wysokości \$ 1,000 dla studentów polskiego pochodzenia. Kandydaci muszą być przyjęci do adretyowanej Amerykańskiej Uczelni lub Uniwersytetu w celu uzyskania pierwszego stopnia licencjatu.

Odwiedź stronę internetową:

www.polishculturalclub.org lub zadzwoń pod numer 860-659-0356, aby uzyskać informację o wymaganiach kwalifikacyjnych i aplikacji.

Termin składania formularza upływa 1 maja 2023 r.

2023 AAA—JEGO OFIARA I NASZA!

W ten weekend rozpoczynamy 2023– Doroczny Apel Arcybiskupa w naszej parafii. Jeśli nie otrzymaliście przesyłki od Arcybiskupa Blair, to wkrótce ją otrzymacie z prośbą o wsparcie tego Apelu. Jako Katolicy z Archidiecezji Hartford wywieramy duży wpływ na nasze lokalne społeczności nie tylko w sferze duchowej, ale również ściśle z nią związanej sferze służby społecznej oraz wielu organizacji charytatywnych i usług informacyjnych świadczonych przez lub z pomocą naszego Kościoła.



Aby zobaczyć niektóre ze wspaniałych rzeczy dokonane dzięki waszej hojności, Doroczny Apel Arcybiskupa kontynuuje serię internetową zatytułowaną Dokonania Dorocznego Apelu. Premierowy odcinek zostanie wyemitowany w czwartek 2 marca na wszystkich portalach społecznościowych Archidiecezji, jak również na stronie AAA. Nowe odcinki będą emitowane w pierwszym tygodniu każdego miesiąca, do końca 2023 roku. Każdy odcinek będzie przedstawiał niektóre ze wspaniałych posług wspieranych przez Apel 2023, Jego Ofiara I nasza! Link do każdego odcinka znajdziesz na stronie: <https://archdioceseofhartford.org/appeal/>. Zapraszamy w czwartek 2 marca na premierę sezonu.

Wszystkie fundusze złożone an AAA są wykorzystane wyłącznie do celów określonych w literaturze dotyczącej Apelu, które można znaleźć na stronie archdioceseofhartford.org/appeal/. Fundusze nigdy nie są wykorzystywane na opłaty prawne i roszczenia.

LADIES GUILD– 2023 STYPENDIUM REV. EDWARD ZYSKOWSKI

Formularze na stypendia ks. Edwarda Zyskowskiego sponsorowane przez Ladies Guild są dostępne w kancelarii parafialnej lub dzwonić do Pani Gini Pudlo 860-659-0356. Kandydaci muszą być sponsorowani przez członków Ladies Guild i być przyjęci do akredytowanej wyższej uczelni na terenie USA. Prosimy o zapoznanie się z formularzem w celu uzyskania dalszych informacji o wymaganiach.

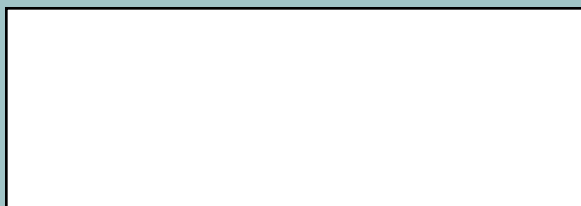
Termin składania formularza upływa 15 maja 2023r.

REGULACJE WIELKOPOSTNE

- Środa Popielcowa i Wielki Piątek są dniami postu i wstrzemięźliwości, dozwolony jest jeden duży bezmięśny posiłek i dwa mniejsze.
- Pozostałe piątki Wielkiego Postu to dni abstinencji od pokarmów mięsnych.
- Obowiązek powstrzymania się od pokarmów mięsnych rozpoczyna się w wieku czternastu (14) lat.
- Obowiązek postu rozpoczyna się w wieku osiemnastu (18) i kończy w wieku pięćdziesięciu dziewięciu (59) lat.

BALTYK EUROPEAN DELI
Sandwiches & Hot Foods to Go
Szykujemy zamówienia na przyjęcia.
731 Wethersfield Ave., Htfd.
(corner South Street)
296-0600

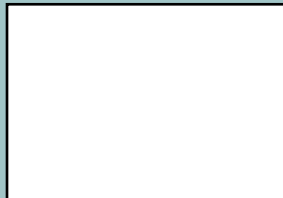
Roly Poly BAKERY
Cakes & Pastries • Dairy • Deli
Grocery • Smoked Meats • Much More!
Mon Closed
Tue - Fri 5:30-7 Sat 6-7 Sun 6-2
860-229-5109 www.RolyPolyinc.com



South Green Memorial Home
Waszkelewicz Dom Pogrzebowy
43 Wethersfield Ave.
Hartford
246-1413
Pre-Arrangement Counseling

KORZEP INSURANCE AGENCY
Paul Korzep, LUTC, Owner and Agent
Auto-Home-Business-Life Insurance
49 Welles Street Suite 219, Glastonbury, CT 06033
paulkorzep@korzepinsurance.com • www.korzepinsurance.com
Tel: 860-633-2112

Beautiful Venue for Special Occasions
Moonlight Bistro is a lovely venue for up to 100 people. Ideal for events like birthdays, christenings, bridal showers, baby showers, post-funeral receptions & any family occasions.
Moonlight Bistro
123 Broad Street
New Britain, CT
860 223 7055

Place Your Ad Here and Support our Parish!
Instantly create and purchase an ad with
AD CREATOR STUDIO

4lpi.com/adcreator



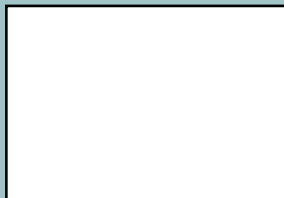
Wethersfield East Hartford
D'Esopo Funeral Chapel
Dedicated to families since 1905
860-563-6117 • www.desopofuneralchapel.com



ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Flood Detection
• Fire Safety • Carbon Monoxide
ADT Authorized Provider SafeStreets
833-287-3502



NEW HAUS GROUP
Angelica Czerowcy
LICENSED REALTOR
860.578.7811
Mówię po polsku!
angelica@newhausct.com
www.newhausct.com

7 Days A Week 6AM - 3PM
DINER (860) 257-7006
1797 Berlin Turnpike
RT 5-15 Southbound | Wethersfield, CT
Breakfast • Lunch • Polish Food



Farley-Sullivan Funeral Homes
www.farleysullivan.com
34 Beaver Rd., Wethersfield 860-563-9999
50 Naubuc Ave., Glastonbury 860-633-2521



UNICORN
Closed Mondays
Tues.-Fri. 6:00-6:00
Saturday 6:00-4:00
Sunday 7:00-1:00
POLISH BAKERY & DELI
(860) 645-7322 378 Kelly Rd.
Vernon, CT 06066 I-84 Exit 64



WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

Lic #: S-7 0387616 P-1 0203693
Kennedy's PLUMBING & HEATING, INC.
Come Home to Comfort
Come Home to Kennedy's
OIL TO GAS CONVERSIONS
Water Heaters • Boilers/Furnaces
Heat Pumps • Air Conditioning
Heating Tune Ups
Yearly Tune-Up Specials
Available on Heating & AC
Low Interest Financing
(860) 296-4867
www.kennedysplumbing.com



The Catholic Cemeteries Association of the Archdiocese of Hartford, Inc.
Advanced Planning of your Cemetery needs is a loving gift that relieves your family of a difficult decision in the midst of their grief. Whether a Traditional Grave, Mausoleum, or Cremation, let our caring team of Family Service Advisors help you choose your cemetery needs.
From February 15, 2023 through March 31, 2023 bring this ad to the office and:

Purchase	Save
Tandem Crypt	\$750.00
Single Crypt	\$500.00
Two Graves	\$150.00

Visit us at www.ccacem.org for the location nearest you or call us at 203-239-2557 to speak to a Family Service Advisor to get more information.
For your convenience we now sell Granite Flush Markers and Monuments at all our locations!
Offer applies to Pre Need Sales only. Cannot be combined with other offers.



LET'S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!
CONTACT ME Mary Hoffman
mhoffman@4LPi.com
(800) 477-4574 x6340